

Ukraine

## FACHDIPLOM

KZ № 001923

\*Kompanijec' Viktor Viktorovyč  
**Kompaniyets, Viktor**

hat das Studium an der polytechnischen Hochschule zu \*Charkiv absolviert.

Fachrichtung: **Automatik und Fernwirktechnik.**

Auf Beschluss der Staatlichen Prüfungskommission vom 14. Juni 1994  
ist V. Kompaniyets die Fachqualifikation **Elektroingenieur** zuerkannt worden.

Vorsitzender der Staatlichen Prüfungskommission:	Unterschrift
Rektor :	Unterschrift
Sekretär:	Unterschrift

\*Charkiv, den 25. Juni 1994

Register- № \*APV - 9404

Siegel der polytechnischen Hochschule zu \*Charkiv  
Bildungsministerium der Ukraine

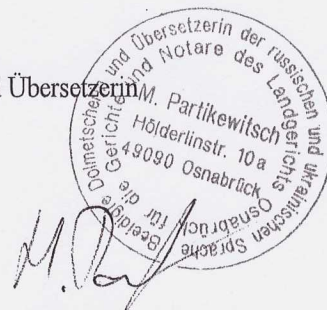
---

Die Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung in die deutsche Sprache  
mit dem ukrainischen Original wird unter Berufung auf meinen Dolmetschereid bestätigt.

\* - nach ISO / R9 Norm

Martha Partikewitsch, vom Landgericht Osnabrück allgemein beeidigte Dolmetscherin und Übersetzerin  
für russische und ukrainische Sprache

Osnabrück, den 09. 06. 2000



Polytechnische Hochschule \*Charkiv

Ergänzung zum Diplom KZ № 001923

## AUSZUG AUS DEM STUDIENBUCH

( Ohne Diplom ungültig )

\*Kompanijec' Viktor Viktorovyč  
**Kompaniyets, Viktor**

war von 1988 bis 1994 als ordentlicher Student an der polytechnischen Hochschule Charkiv eingeschrieben.

Fachrichtung: Automatik und Fernwirktechnik

Erzielte Prüfungs- und Testatsergebnisse:

1.	Politgeschichte	120	gut
2.	Philosophie	90	befriedigend
3.	Wissenschaftlicher Atheismus	14	angerechnet
4.	Politökonomie	140	gut
5.	Ingenieurgrafik	85	befriedigend
6.	Algorithmensprachen und Programmieren	102	gut
7.	Höhere Mathematik	442	befriedigend
8.	Rechtskunde	30	angerechnet
9.	Physik	272	gut
10.	Theoretische Mechanik	85	befriedigend
11.	Fremdsprache	210	sehr gut
12.	Lehre über elektrische- und Magnetkörper	317	befriedigend
13.	Technische Mechanik	119	befriedigend
14.	Jahresprojekt: Technische Mechanik		sehr gut
15.	Elektromessungen	85	befriedigend
16.	Grundlagen von Elektronik und Mikroschaltungstechnik	119	angerechnet
17.	Elektronische Elemente und Impulsglieder der Automatik	90	sehr gut
18.	Jahresprojekt: Elektronische Elemente und Impulsglieder der Automatik		sehr gut
19.	Wahrscheinlichkeitstheorie und mathematische Statistik	51	gut
20.	Elektromaschinen	93	sehr gut
21.	Elektromagnetische Automatik Elemente	93	gut
22.	Jahresprojekt: Elektromagnetische Automatik Elemente		sehr gut
23.	Theoretische Kybernetikgrundlagen	60	angerechnet
24.	Mathematische Grundlagen von Zuverlässigkeitstheorie	56	angerechnet
25.	Diskretautomatik	75	gut
26.	Steuerungstheorie und Optimierungsmethoden	300	sehr gut
27.	Jahresprojekt: Steuerungstheorie und Optimierungsmethoden		sehr gut
28.	Mikroprozessoren und Mikro- Computer und Automatik	70	gut
29.	Experimentaltheorie	34	angerechnet
30.	Fernwirkmechanik	140	gut





Prüfungen und Testate:

31.	Gerätebautechnologie und elektrochemische Prozesse	117	gut
32.	Vorrichtungen und Geräte in Fernwirkmechanik und Automatik	132	sehr gut
33.	Jahresprojekt: Vorrichtungen und Geräte in Fernwirkmechanik und Automatik		sehr gut
34.	Grundlagen vom Industrieroboter-automatisierungssystem		angerechnet
35.	Industrieökonomik	70	gut
36.	Betriebs- Organisation, Planung und Führung	140	sehr gut
37.	Jahresprojekt: Betriebs- Organisation, Planung und Führung		sehr gut
38.	Arbeitsschutz	45	gut
39.	Entwerfen von Fernwirkmechanik- und Automatikvorrichtungen	56	gut
40.	Programmsteuerungsvorrichtungen für Werkmaschinen und Roboter	70	gut
41.	Jahresprojekt: Programmsteuerungsvorrichtungen für Werkmaschinen und Roboter		gut
42.	Algorithmisierung und Modellieren von Steuerungsprozessen	56	gut
43.	Elektronische und mikroelektronische Automatik Elemente	68	sehr gut
44.	Soziologie	80	befriedigend
Vordiplompraktikum			sehr gut
<i>Diplomprojekt:</i>			
Steuerungsvorrichtung für technologische Dampfkesselparameter			gut

Rektor: Unterschrift  
Fakultätsdekan: Unterschrift  
Fakultätssekretär: Unterschrift

Den 25. Juni 1994

Register- № \*APV - 9404

Siegel der polytechnischen Hochschule zu \*Charkiv  
Bildungsministerium der Ukraine

Die Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung in die deutsche Sprache mit dem ukrainischen Original wird unter Berufung auf meinen Dolmetschereid bestätigt.

\* - nach ISO / R9 Norm

Martha Partikewitsch, vom Landgericht Osnabrück allgemein beeidigte Dolmetscherin und Übersetzerin für russische und ukrainische Sprache





Herrn  
Viktor Kompaniyets  
Tannenburgstr. 90

49084 Osnabrück

Bearbeitet von  
Herrn Melchert

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen (Bei Antwort bitte angeben)

Durchwahl (0511) 120-

Hannover

11.4 - 74 625 -

2538

21.07.00

UA-108/00

## Führung eines in der Ukraine erworbenen Hochschulgrades

Bezug: Ihre im Juli eingereichten Unterlagen

Anlg.: nicht benötigte Nachweise

Sehr geehrter Herr Kompaniyets!

Mit Erlass vom 12.06.1995 (Nieders. Ministerialblatt S. 944) habe ich allgemein genehmigt, dass ab dem 01.07.1995 die nachstehend aufgeführten Hochschulgrade wie folgt in **Niedersachsen** geführt werden dürfen, wenn sie nach Abschluss eines Vollzeitstudiums oder eines entsprechenden Fern- oder Abendstudiums erworben wurden:

Hochschulgrade in Ingenieurfächern mit Ausnahme der Fächer des Wirtschaftsingenieur- und des Militäringenieurwesens werden nach Abschluss eines fünfjährigen Vollzeitstudiums oder eines entsprechenden Fern- oder Abendstudiums in folgender Form zugelassen:

Originalform Hochschulgrade	Umwandlung voller Wortlaut	Umwandlung Abkürzung
a) in Lautumschrift		
inženjer (ggf. mit Angabe des Faches)	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
arhitektor	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
učenyj agronom	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
učenyj zootechnik	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)



b) estnisch: insener	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
lettisch: inženiers	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
litauisch: inžineris	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)
rumänisch: inginer	Diplom-Ingenieurin (FH) oder Diplom-Ingenieur (FH)	Dipl.-Ing. (FH)

Aufgrund der mir vorgelegten Nachweise bescheinige ich Ihnen, dass Ihr am 14.6.94 in Charkiv erworbener Hochschulgrad unter die oben zitierte Allgemeingenehmigung fällt und Sie somit berechtigt sind, in Niedersachsen den Hochschulgrad

**„Diplom-Ingenieur (Fachhochschule)“,  
abgekürzt: „Dipl.-Ing. (FH)“**

Weitergehende Bescheinigungen und Urkunden werden nicht ausgestellt.

**Einer Genehmigung zur Führung des Hochschulgrades im Einzelfall bedarf es somit nicht mehr.**

**Die von Ihnen eingereichten Unterlagen erhalten Sie zu meiner Entlastung zurück.**

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrage

  
(Melchert)